

Segunda Carta de SAN PEDRO

Saludo

¹ Үм, Симонъ Pedro cawãмесмсм, Jesucristore paabojari majõсм сũ caquetibмјротижорисм апостол majũ мм ãniña ati cartare мјжããрẽ cawoajом. Jesucristo yarã majũрẽ мјжãã мм woajoya. Мјжãã сãã жããрẽã bairo Jesucristo mena мјжãã тãгоñatutuajũгоуупа. Marĩ Quetiupам Dios, bairi Jesucristo cariape caáсм, marĩрẽ canetõрĩсũ majũ сãã, жĩсãрõ тãnia marĩ joyupi сũ mena marĩ catãгоñatutuapeere.

² Bairi мјжããрẽ ñiña: Dios, marĩ Quetiupам Jesucristo mena na caquetibмјмсũрĩқũẽрẽ мјжãã camasĩnemorõ жũgori nocãрõ paio caroare мјжããрẽ na jonemoáto. Caroa yericutaje сããрẽ мјжãã na jonemoáto.

Cualidades del cristiano

³ Dios ñe ũnie carмсаесм ãnirĩ сũ camasĩрĩжẽ mena marĩ jowĩ nipetirije caroa macããжẽ marĩ caátĩãnipеере. Tunu bairoa сũрẽ marĩ camaimasĩpee сũãрẽ marĩ jowĩ marĩ Pacм Dios. Tore bairo marĩ jowĩ, nocãрõ paio сũ macã marĩрẽ cabesericм сũ caátĩãнимасĩрĩжẽрẽ, сũ carotimasĩрĩжẽ сũãрẽ marĩ camasĩпарore bairo ĩ. “Үмре bairo caroaro na átiãнимасĩáto,” ĩ caroare marĩ jowĩ.

⁴ Caroaro сũ camasĩрĩжẽ жũgori caroa wãme marĩ сũ caátipee сũ caļũгоyeticũрĩқũẽрẽ marĩ masĩõwĩ. Tie рмame nocãрõ majũ paio сũ caátipee

niña. Cawapapacarijere bairo caãnie niña. Tie jũgori marĩ, ati ɰmɰrecóo macããna roro marĩ rupaɰ caborore bairo caána, tiere marĩ majũã caátijãnamasĩrã marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Bairo marĩ caáto, Dios cũ caãnajẽ cutiere bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.

⁵ Bairi caroaro tũgoñatutuanemoña marĩ Pacɰ Dios mena. Caroaro átiãña caroa macããjẽrẽ. Bairo caroaro átiãna, caroaro mɰjãã tũgoɰsagarã cũ yaye quetire.

⁶ Bairo caroaro tũgoɰsarã yua, mɰjãã rupaɰ macããjẽ carorije mɰjãã caátigarije ũnierẽ mɰjãã ãñotamasĩgarã. Bairo roro caáperã ãnirĩ, caroaro yerijõrõ mɰjãã ãnimasĩgarã. Bairo caroaro yerijõrõ ãna yua, Diore caroaro mɰjãã maimasĩgarã.

⁷ Bairo cũ maimasĩrĩ yua, mɰjãã yarãrẽ na mɰjãã ãñamaigarã. Na mɰjãã juátinemogarã. Bairo na mairã, nipetiro camasã cũãrẽ na mɰjãã mainemo-majũcõãgarã yua.

⁸ Tie nipetirije caroaro ãnajẽ cutajere mɰjãã caátimasĩpeyoata, cañurã majũ mɰjãã ãnigarã. Camasãrẽ cajúána majũ mɰjãã ãnigarã. Bairi marĩ Quetiupaɰ Jesucristore cabɰgoro mee cũ mɰjãã masĩña. Cũrẽ mɰjãã camasĩrĩjẽ wapaɰtimajũcõãña, nemojãñurõ tiere mɰjãã caátimasĩpeyoata.

⁹ Noa ũna aperã camasã tie caroaro ãnajẽ cutajere na caápericõãta, camasĩtĩmajũcõãrã nibujiorãma. Cacaapee mána caĩñamasĩẽnarẽ bairo tuabujiorãma. Tunu bairoa na carorije wapa caãnimirĩqũẽrẽ Jesucristo cũ canetõõbojarique cũãrẽ masiritipeticõãbujiorãma.

10 Bairi yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, nipe-tirije atiere caroaro ása. Jãnaeticõãña. Jesucristo cõ caborore bairo jeto caroaro ása. “Jesucristo yarã caãniparã Dios cõ cabesericarã ãnirĩ caroaro marĩ átiãnigarã,” ĩ tũgoñaña. Tore bairo mujãã caátĩãnimasĩata, di rũmu ũno mujãã yasietigarã. Wãtĩ cãã mujãã yasio joroque mujãã áperigumi.

11 Bairi tunu caroaro mujãã ãnicõã nigarã. Ғmurecõpõu mujãã caetari rũmu caãno marĩ Quetiupau Jesucristo marĩrẽ canetõõrĩcũ cõ Pacu mena caroaro mujãã bocágarãma. Topu marĩ Quetiupau cõ carotimasĩĩpau capetietõpõu cõ mena mujãã ãnicõã ninucũgarã yua.

12 Bairi mai, atie yu caquetibujurijere mujãã yu quetibujunemocõã ninucũgu, tiere mujãã camasĩnemoparore bairo ĩ. Merẽ mujããrẽ, cariape macããjẽ quetire na caquetibujuricarõ bero caãnimiatacũãrẽ, mujãã yu quetibujunemogu tunu. Tunu bairoa Jesucristo mena tũgoñatutuari caroaro cõ caborore bairo mujãã caátĩãnimiatacũãrẽ, yu quetibujunemocõã nigu mai.

13 Tore bairo mujããrẽ yu quetibuju ãnigu yu cacatiri rũmu ũno mai. Merẽ yu masĩña bairua. Yua, mujããrẽ caquetibujunemopau ũcũã ãnirĩ atiere mujãã yu quetibujuya.

14-15 Apeyera merẽ marĩ Quetiupau Jesucristo ruame “Pedro, nocãrõ mea mu riacoagu,” ñi quetibuju masĩõwĩ. Torecu, yu ruame yu beri caãnopõu cũãrẽ atie yu caquetibujurijere mujãã masĩnemocõã ninucũõ joroque yu áticũña. Noo yu camasĩrõ cãrõ tiere yu quetibujucũña ati yeparure.

Los que vieron la grandeza de Cristo

16 Tunu apeyera, Jesucristo, marĩ Quetiupau, ati yeparu tunu cũ caatípee, cũ carotimasĩrĩpau macããjẽ cũãrẽ caroa cariape macããjẽrẽ jãã quetibujwũ. Jãã majũã ĩ tũgoñamacãrĩ jãã caĩquetibujurique mee ãmũ. Jãã majũpua cũrẽ jãã ĩñawũ. Nocãrõ cũ carotimasĩrĩjẽ, cũ catutuarije cũãrẽ jãã ĩñamajũcõãwũ.

17 Jãã ĩñawũ jĩcã rãmũ Dios, cũ Pacũ cũrẽ nucũbũgorique mena cũ caĩbusurore. Atore bairo ĩ busuocajowũ nocãrõ carotimasĩ Dios cũ caĩrĩjẽ busurique: “Ñni yũ macũ, yũ camai, yũ cabesericũ majũ ĩñami. Cũ mena bũtioro majũ yũ useaniña,” ĩ busuocajowĩ Dios.

18 Jãã majũpua tie busurique umarecõoru caatíere jãã tũgowũ. Jãã pũame marĩ Quetiupau Jesucristo mena jãã ãmũ ti watoare ãtãũ cañurĩcũpũ.

19 Masĩrĩ majã profeta majã na caĩquetibujũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariapea baiwĩ Jesucristo. Bairi mũjãã roque tiere camasĩmajũcõãrã ãnirĩ tiere caroaro cariape tũgoñanemoña. Tie caroa queti profeta majã na caquetibujucũrĩqũẽ pũame canaitĩãrõrẽ jĩñaworiquere bairo niña. Tiere nemojãñurõ mũjãã cabuenemoata, mũjãã camasĩpeyoetiere mũjãã masĩnemogarã. Bairi Jesucristo, busuri ñocõrẽ bairo caãcũ, cũ catunuetari rãmũ caãno tiere mũjãã masĩ peticoagarã.

20-21 Cajũgoye mai atiere caroaro tũgoña masĩña: Dios ya tutipũ ape rãmũ cabaipeere na caquetibujwwoatucũrĩqũẽ pũame jĩcãũ camasocũ cũ ma-

jũã cã caboro masĩrĩ cã cawoatu quetibũjuri que mee niña. Bairi profeta majã cãã na majũ na camasĩrĩjẽ mena na caborore bairo na caquetibũjuri que mee niña. Na roque Dios cã caquetibũjũ rotijoricarã ãnirĩ, Dios na cã caĩrĩjẽrẽ Espĩritu Santo cã camasĩõrõ jũgori quetibũjũ masĩũpã Dios ya tutipũ.

2

Los que enseñan mentiras (Jud 4-13)

¹ Bairo na caĩmiatacũãrẽ, ãñupã Israel ya poa macããna menarẽ profeta majã caĩtopairã, profeta majã Dios yarã mee caãna cãã. Na majũã na caborore bairo caĩquetibũjuri majã, caĩtopairi majã ãñupã. Bairi ãme cããrẽ ãnigarãma na ùna mũjãã watoare quetibũjuri majã cariape caquetibũjũena. Caĩtopairi majã nigarãma. “Caroa macããjẽrẽ jãã quetibũjũya mũjããrẽ,” ĩ quetibũjũmirãcũã, na catũgoñarĩjẽ cañuetiere mũjãã quetibũjũgarãma. Bairo quetibũjuri yua, marĩ Quetiupũ mũjããrẽ canetõõrĩcũrẽ cã boetimajũcõãgarãma. Bairo cañuetiere na caquetibũjũro jũgori Dios pũame yoaro mee na recõãgũmi. Na yasio joroque na átigũmi yua na yaye wapa.

² Na cayasiparo jũgoye capããrã majũ mũjãã mena macããnarẽ na ĩtogarãma. Capããrã majũ tũgousagarãma na yaye queti carorije macããjẽrẽ. Na cãã caĩtori majã na caátore bairo roro átigarãma. Bairo na caáto ĩñarã yua, aperã cãã Dios yaye queti cariape macããjẽrẽ roro ĩ bũsũepegarãma.

3 Tunu apeyera nocārō dinerore cabonetōrā ānirī na caquetibujarije mena mujāā quetibujatori, mujāā yajagarāma mujāā cacūgorije ūnierē. Na caquetibujarije mena mujāārē itoepegarāma caītopairi majā. Bairo na caītoānie jūgori na cayasipee na cotemajūcōāñña. Tirūmapuina merē, “Cañuenarē roro popiye na baio joroque na yu átigu,” ĩ jūgoyeticūcōāñupī Dios. Na ūna cañuena netōētīmajūcōāgarāma.

4 Tūgopeoya mai: Dios tirūmapure ángelea majā cūrē cabaibotiorā, cūrē catūgousagaenarē, “Ñugaro, mujāā yu reetigu,” na ĩesupī. Bairo puame na ásupi: Cañuena na caño canaitiārōpu na recōāñupī. Cañcūāñi ope pupearu na jiyari na białcūcōāñupī mai cū caññabeseri rūmu caetaparo jūgoye.

5 Tunu bairoa tirūmapu macāāna cañuena na cañni yuteapure, “Mujāā mena yu ñugu,” ĩrī mee na rurepeyocōāñupī Dios, na cañuetie wara. Na mena macāācū Noé cawāmecucu jetore cū netōōñupī cū mena macāāna jīcā wāmo peti puaga pēnirō cānacāñ mena. Mai, Noé puame cañu caroa macāājērē caquetibuju majū āniñañupī. Bairi cū jetore cū yarā mena cū netōōñañupī Dios.

6 Torea bairo cañuenarē na reyupi Dios Sodoma, ape macā Gomorra cawāmecuti macāā macāāna ānana cūārē. Ti macāā cūārē umurecōo macāā peero mena joerēcōāñupī. Ñe ūnie tuaricaro mano, ōwā jeto to tuao joroque ásupi Dios ti macāā macāānarē cū carerī rūmurē. Cabero tunu cañniparā cañuena na catūgoñamasīparore bairo ĩ, tore bairo áti ĩñoñupī merē. Tiere tūgoñarī, “Cañuenarē popiye na baio joroque na átigumi

Dios,” na ï tũgoñamasĩáto ï, tore bairo ásupi.

7 Baipna, ti macãã macããcũ Lot cawãmecscu jĩcãũrẽã cũ rocaesupi Dios. Mai, Lot pũame Sodoma, Gomorra macãã macããna roro na caátĩãnierẽ ïñarĩ butioro tũgoña yapapuanucũñupũ.

8 Ti macãã macããna roro mũmrecóo, bairi ñami na caátĩãnierẽ roro na cabũsupaiãnie cũãrẽ tũgojutiri butioro tũgoñarĩqũẽ painucũñupũ. Caũmũ caũũũ ãnirĩ tocãnacã rũmũ carorije na caátĩãnierẽ ïñarĩ cũ yeripũ tũgoñarĩqũẽ painucũñupũ. Bopacooro baiyupũ caũuena roro na caátĩãnierẽ ïñarĩ. Bairi Dios pũame cũ rocaesupũ, Lot cawãmecscu carorã mena caãnacũrẽ.

9 “Marĩ Quetiupau masĩmajũcõãñami cũ caátipeere,” marĩ ï masĩña. “Cũ mena marĩ caãnicõãmata, marĩ Quetiupau pũame wãtĩ roro marĩrẽ cũ caátigarijere ãñotamasĩñami, roro marĩ catãmũoetiparore bairo ï. Tunu caũuena roquere preso joricarore bairo na cũrĩ na cũgomasĩñami Dios, na cũ careparo jũgoye,” marĩ ï masĩña.

10 Popiye na baio joroque na átigumi Dios caũuetie na rupau macããjẽ ãnie jetore caátĩãnarẽ. Marĩ Quetiupau cũ carotimasĩrjẽrẽ caboena cũãrẽ roro popiye na átigumi. Na ãna cajeyurã catũgoñamasĩẽna niñama. Na caboro caátipairã majũ niñama. Bairo caãna ãnirĩ uwiricaró mano nocãrõ catutuarã cabauenarẽ roro na tutirenucũñama.

11 Ángelea majã roque caĩtopairã netõjãñurõ catutuarã carotimasĩrã nimirãcũã, narẽ roro na ï busujãepeatinucũñama Diopure. Di rãmũ ãno roro na ï epereñaetinucũñama ángelea majã roque.

12 Caĩtopairi majã p̄ame waibũtoare bairo catũgoñarĩquẽ mána niñama. Catũgoñamasĩena niñama. Waibũtoa p̄ame na catũgoñarĩjẽ mena mee tore bairã na caãnie jũgori tore bairo bainucũñama. Bairo buianucũñama cabero camasã narẽ ñerĩ na capajĩãreparore bairo ãrã. Torena bairo caĩtopairã cũãrẽ na regũmi na carorije wapa Dios.

13 Popiye tãmũogarána na cũã aperãrẽ roro na caátieperique wapa. Na rupaũ roro caborore bairo átiãna, “¡Useanirõ marĩ ãniña!” ĩ tũgoñanucũñama, na caátipauaca jetore masĩmirãcũã. Jesucristo cũ cariarica rãmũrẽ tũgoñarĩ marĩ yarã mena mũjãã cabose rãmũ quẽnorõ, na cũã mũjãã mena booro, ñuetie majũ átajecũna mũjãã caneñarõpũ neñanucũñama. Ti rãmũ caãno yua, roro na caborore bairo áti, nucũbũgorique mano useanirõ bainucũñama. Caroarã cañurãrẽ bairo na cũã na caĩtopairije mena caãna nimirãcũã, mũjãã mena neñanucũñama.

14 Tunu bairoa dico ũcõ carõmiorẽ na caĩñaata, cõ mena roro átaje mena jeto tũgoñanucũñama. Carorije ũnierẽ caátijutiena, cajãnaena majũ niñama. Aperã cayeritutuena caroare caátiewẽpũena ũnarẽ na busujãrĩ narẽ roro na átiepenucũñama. Caroaro majũ tie ũnierẽ átipeyomasĩmajũcõãñanucũñama. Torena, carorã cañuena, Dios cã careparã majũ niñama, tame.

15 Cayasiricarãrẽ bairo ninucũñama. Jesucristo yaye queti cariape macããjẽrẽ tũgõũsagaetimajũcõãñama. Beor macũ Balaam sawãmecũcũ ãnacũrẽ bairo niñama. Cũ ãnacũ p̄ame roro átiri wapatarique ũnierẽ bũtioro

boyayurɯ.

16 Bairo cū cabairo yua, jĩcã rãmɯ Dios pɯame cū tutiyurɯ. Balaarẽ, burro camasocɯre bairo cū bɯsɯo joroque cū ásurɯ Dios. “Roro mɯ átigaya. Tiere ápericõãña,” qũĩ tutiyurɯ burro Balaarẽ. Bairo qũĩ ãñotajãnaoñurɯ roro cū caátigamiatajere. Pɯgani áreyurɯ yua.

17 Quetibɯjɯri majã caĩtopairã oco opee caoco manierẽ bairo niñama. Oco poarire wĩno capapurere bairo niñama. Dios yaye caroare marĩ catãgogamiatacũârẽ, di rãmɯ ũno marĩ quetibɯjɯetiyama na ũna. Bairi nocãrõ canaitãrõ capetietopɯ cayasiparã niñama.

18 Tunu areyera, caĩtopairã netõjãñurõ botioro caĩã manie ũnierẽ ĩ bɯsɯnucũñama. Bairo caãna ãnirĩ roro na rupaɯ caborore bairo átĩana, na bɯsɯjãnucũñama Jesucristo yaye quetire catãgousajũgorãrẽ. Ati ɯmɯrecóo macããna roro na caátinucũrĩjẽ ũnierẽ cajãnamiatanarẽ na bɯsɯjãnucũñama. Mai cayeri tãgoñatutuaenarẽ roro na átiepenucũñama.

19 Na pɯame, “Mɯjããrẽ cariapea jãã ĩña: Jããrẽ bairo mɯjãã caãmata, ɯseanirõ mɯjãã ãnigarã. Mɯjãã caborore bairo mɯjãã átimasĩgarã,” na ĩtonucũñama. Na majũã na yaye wapa cayasiparã nimirãcũã, tore bairo na ĩ bɯsɯjãnucũñama. Na roque carorije macããjẽrẽ caátirotiepe ecorã majũ niñama. Bairi ni jĩcãũ ũcũ camasocɯ, carorijere caátijãnaecɯ tiere carotiepe ecorẽ bairo catuaɯ niñami.

20 Areyera tunu jĩcããrã mɯjãã mena macããna marĩ Pacɯ Dios, cū macũ marĩrẽ canetõõrĩcũ yaye quetire tãgõsayaɯa. Ati ɯmɯrecóo macããjẽ

carorijere ápeyupa. Bairo catũgousajũgoricarã nimirãcũã, carorije na caátajere tunu átinemoñupã. Bairo na caátaje jũgori, áme roquere jõpũame roro baiyama. Ati umũrecóo macããjẽ carorije caátijãnaena tiere jõpũame nemorõ carotiepe ecorãrẽ bairo majũ tuayama yua.

²¹ Jicoqueipũa Jesucristo yaye queti caroaro cariape macããjẽrẽ na catũgousaeto, ñumajũcõãbujioyupa. Jesucristo caroaro cũ caroticũrĩqũẽrẽ tũgousari bero tunu tiere na cajãnaata roque, ñuẽtĩña. Áme roquere netõjãñurõ popiye baigarãma.

²² Na ãna na cabairi wãme majũ atore bairo marĩ ñicũjãã ãnana na caĩricãrõ pũamata, baimajũcõãña: “Nurĩcũ yai maño cũrĩ bero, tiere ugayami tunu.” Tunu apeyera, “Yese cũã, marĩ cacoseatacũ nimicũã, netõjãñurõ uguerirapũ yuguicũñanemoñami,” tore bairo niñama Díos yayere tũgousari bero tunu carorije macããjẽrẽ caátinemomajũcõãninucũrã.

3

El regreso del Señor

¹ Yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, ati carta niña cabero macãã carta mũjãã yũ cawoajonemorĩ carta majũ. Caãnijũgorica carta, bairi ati carta cũãrẽ cariape mũjããrẽ ñi quetibũjũ woajoya, Díos yaye quetire mũjãã camasiritietiparore bairo ĩ. Pũga cartapũrea yũ quetibũjũ woajoya, tunu bairoa cariape mũjãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ.

² Tũgoñamasĩña tirũmũpũ macããna cañurã camasĩrã profeta majã na caĩquetibũjũyariquere.

Tunu bairoa marĩ Quetiupau, marĩrẽ canetõõrĩcũ cã caroticũrĩqũẽrẽ masiritieticõãña. Jãã, Jesucristo cã cabuericarã, apóstolea majã jãã caquetibujunetõrĩqũẽ cããrẽ masiritieticõãña. Tiere tũgoñanemocõãña.

³ Bairãpua, atie cããrẽ mujãã tũgoña masĩmajũcõãgarã. Catũsari yutea caãno atĩgarãma camasã caĩtopairi majã majũ. Na rupau caborore bairo carorije jeto caátĩani majã ũna nigarãma. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã nigarãma.

⁴ Bairo caĩeperi majã añirĩ atore bairo ĩ jẽniña epegarãma: “¿Dope cã baiyupari Cristo, ‘Yũ tunuatĩgu,’ caĩmirĩcũ? Marĩ ñicũjãã na caãni rãmu, atĩ mũrecóo caãnijũgoripãpua caãnatõrẽã bairo nicõãña mai,” ĩ epegarãma.

⁵ Bairo caĩrã añirĩ Dios cã carotimasĩrĩpau mũrecóo tirãmupua caãnicõãjũgoatajere masĩtĩñama. Marĩ Pacu Dios pũame cã carotimasĩrĩjẽ mena atĩ mũrecóore jẽñoñupĩ, oco mena jũgori. Tie oco mena jũgori niña atĩ mũrecóo ãme cããrẽ.

⁶ Cã cabairotiricarorea bairo atĩ mũrecóo cããrẽ rurocacõãñupĩ Dios. Tie oco jũgorina atĩ yepare rurocacõãñupĩ.

⁷ ãme caãni mũrecóo, atĩ yepa cãã Dios cã carotirore bairo cabaĩpee cã cacũrĩqũẽ niña. Atĩ mũrecóo, atĩ yepa cãã ñpeticoagaro cã cabairotirore bairo yua. Peero mena yasigaro atĩ mũrecóo, atĩ yepa mena yua. Dios camasãrẽ cã caĩñabeseri rãmu caãno majũ ti peero pũame atĩ yepa nipetiropure joerepeticoagaro. Tĩ rãmu caãno Diore catũgoũsaetana cãã yasicoagarãma.

⁸ Bairi yu bairãrẽ bairo caãna, yu camairã, atiere masiritieticõãña: Marĩ Quetiupaꝝ Jesucristo patowãcãetĩñami. Cãrã, jĩcã rãmꝝ ꝑꝝame mil cãmarĩ netõbauya. Mil cãmarĩ majũ jĩcã rãmꝝrẽ bairo etabauya.

⁹ Mai, marĩ Quetiupaꝝ ꝑꝝame caroa wãme cã caátipeere cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ átiwẽꝑũẽcũ mee baiyami. “¿Dopẽĩ tãmurĩ cã tunuapériyati Jesús?” ĩ bꝝsꝝnucũñama jĩcããrã camasã. Bairo na caĩbꝝsꝝnucũmiatacũãrẽ, bairo ꝑꝝame roque boyami Dios: Mũjãã nipetiro Jesucristore tãgouꝝsari bero cã yarã mũjãã caãnipeere boyami. Bairi patowãcãrĩcãrõ mano caroaro ãñajocõãcũ baiyami. Mũjãã cotei átiyami. Dios ꝑꝝame ni jĩcãũ ũcũ cã cayasirore boetiyami. Nipetiro camasã na carorije wapare yapapuari cãrẽ na cajẽnirõ boyami. Bairo jẽnirĩ bero yua, cã yarã majũ na caãnorẽ boocotei baiyami.

¹⁰ Bairi tunu marĩ Quetiupaꝝ cã caatĩpa rãmꝝrẽ marĩ quetibũjũetiyami. “Ti rãmꝝ majũ yu etagu,” ãtĩñami. Bairi cayajari majõꝝcũ cã caetarore bairo marĩ camasĩetĩ rãmꝝ ũno majũ etaguꝝmi ati yeparũre. Ti rãmꝝ cã caetari rãmꝝ ꝑꝝame bũtioro acũorije bꝝsũgaro. Tocãrõã yua ati mũꝝrecõo yasicoagaro. Ati yepa cãã ãpeticoagaro. Nocãrõ caãnierũ cãrõ nipetirije ãpeticoagaro. Manigarõ yua ati yepa.

¹¹ Tore bairo Dios ati mũꝝrecõore cã caátiyasiopeere tãgoñarĩ mũjãã ꝑꝝame cã caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ caroaro mũjãã catũgouꝝsacõã ninucũrõ boya. ¡Caroarã cañurã majũ mũjãã caãnicotero boya, Dios cã carotirore bairo!

¹² Dios cã catunuetari rãmꝝ caãno caroaro

m̄jãã ãnicoteyugarã. Bairi tunu cã carotirore bairo caroaro ása, tãmurĩ nemo cã tunuatió joroque ãrã. Ti r̄m̄ caãno ati um̄recóo p̄ame ãyasipeticoagaro. Nocãrõ caãner̄m̄ cãrõ nipetirije ãrepeticoagaro.

¹³ Torena, marĩ roque cawãma um̄recóo, cawãma yepare coterã marĩ baiya. Marĩ Pac̄m̄ p̄ame, “Ti um̄recóore rocarĩ bero, are um̄recóo ȳ qũ̄noḡm̄ tunu. Top̄m̄ nigarãma ȳ yarã,” cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cã caátipeere cayurã ãnirĩ marĩ uwietigarã ti r̄m̄ caetaro. Cawãma um̄recóo p̄ame cañurĩ um̄recóo caroaro jeto ãna um̄recóo nigarõ.

¹⁴ Bairi ȳ yarã, ȳ bairãrẽ bairo caãna, ȳ camairã, marĩ Quetiup̄m̄ cã catunuetaparo jũgoye caroaro caroa wãmerẽ marĩ áticcã ninucũgarã. Ñe ãnie wapa cacũgoena, cañurã, caroaro yerijõrõ caãnimasĩrã majũrẽ marĩ etari cã useanio joroque caroaro marĩ átianigarã cã jũgoye mai.

¹⁵ Tũgopeoya: Marĩ Quetiup̄m̄ patowãcãrĩcãrõ mano marĩ cã cacoteata, marĩ cã canetõpeerea cotei átiyami. Nipetiro marĩ canetõpetirore bori cotei átiyami. Ato ȳ caquetib̄m̄j̄rore bairoa m̄jãã quetib̄m̄ woajoyupi marĩ yā Pablo cawãmec̄c̄m̄ cãã. Marĩ Pac̄m̄ Dios, cã camasĩõrĩjẽ jũgori tore bairo ã quetib̄m̄ woajoyupi marĩ yā Pablo.

¹⁶ Tocãnacã cartap̄ma tore bairo Pablo cãã m̄jããrẽ ã quetib̄m̄ woajonucũñami. Bairop̄ma, jĩcã wãmerĩ cã caquetib̄m̄j̄rije masiriyo jãñunucũña, bueata. Bairi aperã camasã catũgomasiẽna, Dios mena catũgoñatutuajũgomasiẽna p̄ame cariape tũgoetiyama. Bairo tũgomasiẽtĩrĩ yua, Pablo

yaye quetire quetibujɤ mawijiocõãnucũñama. Tore bairo átinucũñama nipetirije Dios yaye cũ caquetibujɤcũrĩqũerẽ. Tie wapa popiye na baio joroque na átigumi marĩ Pacɤ Dios.

¹⁷ Bairi yɤ bairãrẽ bairo caãna yɤ camairã, merẽ atiere caroaro majũ mɤjãã masĩña yɤ caquetibujɤrijere. Bairi caroaro tũgoñamasĩña. Maijũgoya mɤjãã yerire. Mɤjããpɤ caĩtorã na caĩquetibujɤrijere mɤjãã tũgousare. Narẽ mɤjãã ãtoecore carorã na caquetibujɤrijere. Diore catũgousarã nimirãcũã, yasirique macããjẽrẽ mɤjãã tũgousare.

¹⁸ Bairo pɤame roque ása: Marĩ Quetiupɤ, marĩrẽ canetõõrĩcũ Jesucristore jõjãñurõ nemorõ cũ camasĩnemopee niña mɤjããrẽ nipetiri wãme cũ camasã cɤtiãnierẽ. Tunu bairoa nemojãñurõ ãmeo mainemoña. Bairi yua, cũrẽ marĩ cabasapeorije petietigaro. ãme, ape rãmɤ cũãrẽ nicõã ninucũgaro. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yɤ cawoaturije.

Dios Cũ Cauetibũju Cũrĩcã Tuti **New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd